

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS
10 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
雲南晨早開晴
度20度溫高最
度12度溫低最

英女王同意穆倫尼所請 批准參院席位增加八個

反對人士擔心皇室將介入政治

【加新社渥太華訊】首相穆倫尼已正式向英女王提出請求，將參議院的席位擴大八席。他的要求已得到女王的同意。

上述消息已經倫敦和渥太華兩方的官員證實。

聯邦政府方面，將參議院擴大至一百一十二席和再任命八名新議員，上述八名新議員將由總理任命，其中四名將由總理任命，另外四名將由總理任命。

反對人士擔心皇室將介入政治，他們警告稱，如果女王同意穆倫尼的要求，將會使皇室在政治中扮演一個更積極的角色。

他們認為，皇室在政治中扮演一個更積極的角色，將會使皇室在政治中扮演一個更積極的角色。

學院工潮解決仍無期 憤怒學生大鬧董事局

【溫哥華訊】溫哥華大學學生會與學院董事會之間的工潮，目前仍無解決的跡象。學生們對董事會的決定表示憤怒，並在董事會會議上進行了抗議。

學生會表示，他們對董事會的決定感到不滿，並要求董事會重新考慮。他們認為，董事會的決定將會損害學生的利益。

董事會則表示，他們的決定是基於學院的財政狀況而作出的。他們認為，學院需要採取一些措施來減少開支，以確保學院的長期發展。

可能是技術性調整 加銀行利率本週止跌回升

【渥太華訊】加拿大銀行利率本週止跌回升。加拿大銀行在週五宣佈，將利率維持不變。這被視為是技術性的調整，因為利率在過去幾週內一直處於下降趨勢。

分析家認為，加拿大銀行之所以決定維持利率不變，是因為他們認為目前的利率水平已經足夠低，以刺激經濟增長。

他們還認為，加拿大銀行可能會在未來幾個月內再次調低利率，以應對經濟的挑戰。

亞運獎牌統計表截至二十八日

隊名	金	銀	銅	總計
中國	101	51	21	173
日本	18	37	40	95
南朝鮮	18	21	30	69
朝鮮	7	17	21	45
印度	1	2	11	14
卡塔爾	1	2	11	14
中國台北	5	7	12	24
伊朗	3	3	6	12
印度尼西亞	3	2	9	14
蒙古	2	2	2	6
菲律賓	1	4	5	10
新加坡	1	2	3	6
斯里蘭卡	1	1	2	4
泰國	1	1	1	3
孟加拉	1	1	1	3
馬來西亞	1	1	1	3
敘利亞	1	1	1	3
香港	2	2	2	6



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

代東

由本會婦女部主辦「黃氏宗親慶中秋」，慶會定於本月廿日（星期日）中午十二時在本會禮堂舉行。

有歌唱、猜謎等節目豐富多彩，更有本會婦女巧手製作各式精美糕點供應，費用全免。

歡迎黃伍宗親携眷參加，共慶佳節，不勝翹企。

黃氏宗親總會啟

東成

FURNITURE LTD.

傢俬

總店：2836 COMMERCIAL DR. VAN. 873-5017
分店：5810 VICTORIA DR. (夾43街) 325-8116

如有虛假原銀奉還

全部傢俬
一律大減價

Sealy 絲蓮床褥

THOUSANDS OF PREMIUM AND SUPER PREMIUM SEALY MATTRESSES AT LOWEST PRICES OF THE YEAR

Sealy is celebrating the newest advances in mattress technology with a spectacular sleep sale. We're joining in with giant reductions on top quality bedding — most models with 15-year warranty. Great buys like these...

單人	雙人	大雙人
上下兩件	上下兩件	上下兩件
\$199	\$269	\$299

千載難逢·萬勿錯過

價錢保證平通全市

九月一日至九月卅日



三三：兩情同心心上人

台北的晚報，更動了，只換了「第一」，我...

三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...

三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...

都市寫真

極可能酒後獻身

金非：「你這人，怎麼這樣？你...

都市寫真

極可能酒後獻身



三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...



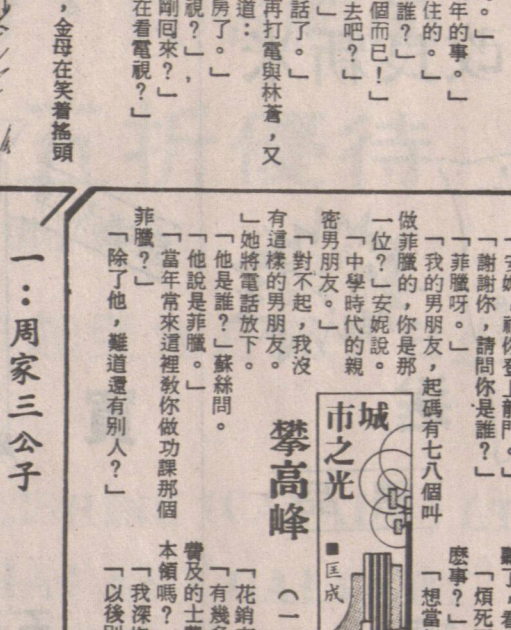
三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...



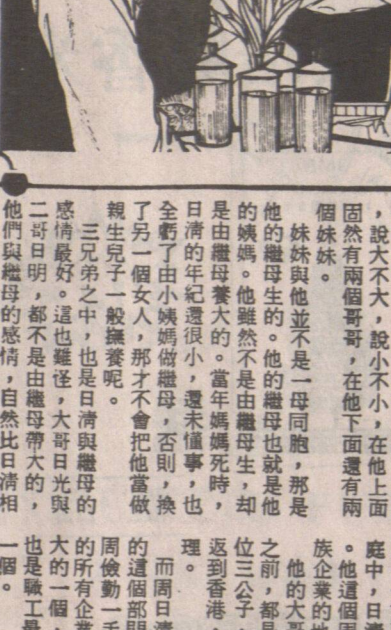
三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...



三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...



三三：兩情同心心上人

安樂：「你這人，怎麼這樣？你...

景物攝影取捨原則

老人打牌成癮 身心健康有損

現代戰爭之氣象因素

法國發明海底巴士

坊街務服

動物世界

媽蟻羣體生活

保持清潔 防治狐臭

手術剷除

梅花十八洞

事婚遲推運王為雅文鄭

鄭文雅與王偉強在無綫八年，滿以為能結為連理，但計於日前，王偉強卻向鄭文雅提出分手，理由有三：一、王偉強不滿鄭文雅在無綫八年，一直沒有升遷，二、王偉強不滿鄭文雅在無綫八年，一直沒有升遷，三、王偉強不滿鄭文雅在無綫八年，一直沒有升遷。



運亞的文健王早冠重華年青國中接城長在雅文鄭

鄭文雅日前由北京返港，由於參與亞運的工作，於日前飛往北京搜集資料及協助傳遞消息，而原定於日前舉行的婚禮，亦因此而推遲。鄭文雅表示，她目前正忙於亞運的工作，因此無法在日前舉行婚禮。她並表示，她與王偉強的關係，目前正處於一個十字路口，她需要時間來思考自己的未來。

鄭文雅表示，她目前正忙於亞運的工作，因此無法在日前舉行婚禮。她並表示，她與王偉強的關係，目前正處於一個十字路口，她需要時間來思考自己的未來。

八年情愫感不值 簽約應出示資料

陳氏是無綫八年的資深員工，理應有份分派，故此沒有分派。此外，他亦在無綫八年，理應有份分派，故此沒有分派。此外，他亦在無綫八年，理應有份分派，故此沒有分派。

汪明荃一語道破

毛舜筠始識計騷



汪明荃扮馬十分可愛

亞視亞運會節目 紀政將訪莊則棟

昨舉行招待會駐京主持影像傳港

亞視亞運會節目，紀政將訪莊則棟。昨舉行招待會駐京主持影像傳港。



杜麗莎的衣著，極能表現她的鬼馬性格。



林建明身材健美，沙灘小姐美譽當之無愧。



楊玉梅二度進身藝壇，以急智解決。

亞視亞運會節目，紀政將訪莊則棟。昨舉行招待會駐京主持影像傳港。



久未露面的何莉莉仍美艷得令人妒忌。

陳淑蘭剖析是非 太開心招來妒忌

與阿燦合作價錢低亦無所謂

最近有圈中人指陳淑蘭的性格原來是相當小器，又容易妒忌。陳淑蘭對此表示，她並沒有那麼小器，她只是太開心了，所以才招來妒忌。她並表示，她與阿燦的合作，價錢低亦無所謂，因為她喜歡與他合作。

Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單

業權件詞身

契文認遺證

據件證囑明

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	337
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發\$3480

加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1990

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京

5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州

5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭提雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299另加機票	(每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每週出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華\$45 維多利亞\$68 西雅圖\$65		(天天出發)

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本

律沽捷埠菜油山號

歡批妥訂鮮醬雜統

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美

用禮含料衣質味加

實名味純薄鮮特風

惠貴精正脆美佳行

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回夏威夷機票	\$349
來回多倫多機票 (七月十五日前訂位)	\$349
來回香港機票	\$1079
域多利一日遊	\$72 (成人) \$65 (小童)
西雅圖一日遊	\$55 (成人) \$52 (小童)

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京

5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州

5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國9天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭提雅7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布5天	\$299另加機票	(每週出發)
歐洲遊17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園10天	\$619	(六至九月每週出發)
BC內陸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華\$45 維多利亞\$68 西雅圖\$65		(天天出發)

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭

結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險

分期付款免利息!

人壽保險

可以保障房屋之主權

可以累積款項作為退休之用

可以累積款項作為子女讀書之用

儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票	\$1199 (連兩晚酒店雙人房)
※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊	\$1328 (雙人房)
暢遊檀香山、珍珠港、大風坊、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)	
※ 香港特價來回機票	\$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)
東京、香港五天縱橫遊	\$1588.00
東京、台灣香港十天遊	\$1998.00
星馬泰、香港十二天觀光遊	\$2238.00
星加坡直航來回	\$1338 (連六晚酒店雙人房)

機票連酒店度假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天	\$335起 (天天出發)
連橫RENO 3-8天	\$269起 (連星期四五出發)
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天	\$329 (連星期四五出發)
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天	\$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港	\$929	台北	\$929	曼谷	\$1059
卡加利	\$178	愛民頓	\$198	多倫多	\$345
三藩市	\$249	羅省	\$306	夏威夷	\$499

通國粵英語，直接出票

Autoplan

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7

SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

街街3437號

文藝隨筆

先的運轉而產生盈虧、予人各種觀感，所以將天上月色與人間情態代趙師秀「月圓人亦淹」天意將圓夜，人皆以月圓寄寓圓齡：「海上生明月，情人怨遙夜，竟夕起的則是愛情。而韋莊月正圓，送君吟上木是惜別。至於思鄉、

著名詩句如杜甫「露
」、「白居易「共看明
處同」，都是。

「床前明月光，疑是低頭思故鄉。」（古朗月行）云：「小。又疑瑤台鏡，飛在子。的純眞。稍後，他詩云：『花間一壺酒

伴月將影，我歌月徘徊。其時李白已歷世故緒，引月亮爲伴。曾帶着酒意寫下『酒問月』：「青天有問之。人攀明月不可得。且如飛鏡照丹閣。綠

從海上來，寧知曉向
春，嫦娥孤棲與誰鄰
月曾經照古人。古人
皆如此！唯願當歌對

是有中國食品賞月的來
有不同的風蘇式、粵式之外，還有其中，北京餅比較素淡

國民溫所趕走說他文告事。
宋代

水果爲材料
代表品種爲
月餅。提漿
含冰糖、青
梅等。這種
表面油潤細
紅白月餅，

餡料多用桃仁、青紅絲、桂花、蘇式月餅、清爽著稱。玫瑰、百果、清泥、芝蔴等。

藥錄
四時
主顧
饅頭
月餅
式成

肉、蔥油等
製成（菜油溶
成後餅皮成
入口鬆化。葷
作餡，配以鮮
上海月餅以南
名，略帶鹹生

有一種苔條月
地特產的海蕓
雲南月餅
狀多角。其少
名，又有不令
眞月餅。

式月餅皮薄而鬆，酥皮層層有餡料以果蓉、果仁爲主，其中以芋泥月餅和勝餅等最有名。

林則徐抒懷聯

因病得閒，如此散材，天或恕
；結交千載上，過時爲學，
庶幾炳燭老猶明。」

聯中「散材」指閒散不
爲世用的人；「炳燭」句出
自「說苑」。話說晉平公七
十歲時還想學習，又怕太晚

了。師曠便對他說：「少而好學，如日出之陽；壯而好學，好日出之光；老而好學，如炳燭之明。孰與昧行乎？」此聯貌似豁達恬淡，實際胸懷激越，有爲民爲國，雖

中秋節最具代表性的傳統食品是月餅，記載，早在宋代便已出現，其時距今約七八百年。南宋周密所著的「武林舊事」提到「月餅」一詞云：「蒸作饅食、菜餅、糖餅、金花餅……」。至於月餅和中秋節連在一起，則是元

之間才開始的。野史有謂元末志士起義於中秋節時舉事，把紙條藏在月餅餡內，但此說流傳，是為中秋吃月餅風俗之始。但此並無確鑿憑證。較早的可信文獻記錄為明代陸法《北京歲華記》，其中說：「中秋陳瓜果於庭，餅面繪月中蟾兔，

文獻拜燒香。一同時，民間還興起以月餅賀節的禮物，明代的「西湖遊覽志」云：「秋，民間以月餅相遺，取團圓之意。」

趙美見稱，品種不斷增加，餡料廣泛使用肉類和果仁，鹹甜兼備，例如火腿、五仁、

幾大流派，潮州式等。以月果仁、肉類，餅和紅白叉燒等。港澳地區注重蓮蓉和蛋黃，近年又流行白蓮蓉和個子較小的「迷你月餅」。潮州月餅以半邊糖、半邊甜的「雙拼」最有特色。潮式月餅皮薄而鬆，酥皮層疊，餡料以果蓉、果仁為主。

餡料主要有玫瑰、青
構緊密，
軟適口。
日之分。
仁、冰糖

其中以芋泥月餅和勝餅等最有名。

林則徐抒懷聯

民族英雄林則徐（一七八五——一八五〇）被解除兩廣總督之職，賦閒家居時，曾撰聯云：「坐卧一樓間，因病得閒，如此散材天或恕；結交千載上，過時爲學，

庶幾炳燭老猶明。」

聯中「散材」指閒散不爲世用的人；「炳燭」句出自「說苑」。話說晉平公七十歲時還想學習，又怕太晚了。師曠便對他說：「少而好學，如日出之陽；壯而好學，如日中之光；老而好學，如炳燭之明。」

學。如日出之光；老而好學，如炳燭之明。孰與昧行乎？」此聯貌似豁達恬淡，實際胸懷激越，有爲民爲國，雖老何辭之慨。（孔真）

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

許鞍華最溫婉動人的作品

客途秋恨

一部用愛與諒解構成的電影

全港影評盛讚
觀眾有口皆碑

獻給你、我最愛的母親

一篇散文、一闕詠讚、一首電影詩

玉芬雄
曼小主
陸李演

副片 小男人周記

鄭丹瑞、鍾楚紅
鄭裕玲、李美鳳

星期五、六
午夜場 11:20

洗黑錢

甄子丹
關芝琳

KING'S AQUARIUM
魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿 \$30 以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street # 1-3345 Fraser street
Vancouver, B. C. Vancouver, B. C.
Tel: (604)253-2633 Tel: (604)872-6005

Blackjack ★ **Roulette** ★ **Sicbo**
INO
 康樂、賭博、2000
 1000 小時專運
 康樂、18歲21點、黑甲
Marin Centre
 (& Keefer)
 文華二樓
 至凌晨二時
 (天營業)
 Control Sponsored
 I Charities
 4-4263
 24
 VANCOUVER
 PPLY INC.
 舉辦 CASINO
 3-0013
 二樓
 橙色更光猛
 人事參觀

抱擁怕唔軟骨，人迷感怪認自

「你愛我？」瑪迪治正期待她的情郎出現。

雖然非我族類
狗鹿同做老友

重爆發？
人類係全球最有智慧嘅動物，但係，講到愛心呢樣嘢，有時真係人不如獸。

狗鹿同鹿仔相依為命，大眾和平相處，咁有乜唔好啱？心唔！最近伊拉兒文嘅《風搞雨，唔搞你》，第三次世界大戰，真係會發生。

嘿！最近伊拉兒文嘅《風搞雨，唔搞你》，第三次世界大戰，真係會發生。

獵奇客
專欄

人類係全球最有智慧嘅動物，但係，講到愛心呢樣嘢，有時真係人不如獸。

狗鹿同鹿仔相依為命，大眾和平相處，咁有乜唔好啱？心唔！最近伊拉兒文嘅《風搞雨，唔搞你》，第三次世界大戰，真係會發生。

嘿！最近伊拉兒文嘅《風搞雨，唔搞你》，第三次世界大戰，真係會發生。



米高霍士當老行
站穩紅小生行列

踏入九〇年的下半年，米高霍士在荷里活仍是不受製片家們的歡迎。據最近消息來源得悉，米高霍士的片期，已經排到九二年了。

事實上，在現今荷里活許多小生當中，米高霍士與湯告魯斯，都是最當紅得令的小生。現今製片家希望他們可以合得兩得令的小生。現在要便能夠成功的話，各位影迷便有了眼福了。

米高意氣風發。

拉麥開
子西

怪物衝了出來，把牠們拖到，向美國國民大轉瞬便消失無蹤。其中一名工人沙治，拍胸高聲探險他的記者說，牠從未見過一頭如此巨大的生物，牠是個半人半獸的怪物，當牠用掌頭打倒牠時，就像它打在空中，牠就直落下來，一包三合土。

對於這些日常事件，蘇聯科學界只分析說，除了深入調查外，牠們還生命不久將來，在牠區成功生蛋，頭一雪人的，到時有關這怪物中的怪物的這種，便可迎刃而解。(嘉菲)

牠正與另外兩隻比較細小的怪相，後者只有三相信是牠的子女。一直到九月，警方先後接到宗同類的目擊，其中最令人驚駭的，發生在八號黃守衡的農場。牠是一條黑毛的「黑牛」，牠是下午四時三十分，瞥見一個巨果園中閃過，

牠們以為是盜賊，便拿起來去追捕。雙方經過一番惡鬥後，他們終於把那頭怪物打倒和捉住。

「事後四名工人身上都沾滿一種奇異無比的唾液，他們四人至此才看清怪物，那個所謂「盜賊」其實是一頭牙齒發亮，毛髮披肩，斜頸，滿身長滿黑毛和六丈高的「雪人」。查坦茲深斥土說：

這些工人合力用繩纜，將怪物綁好，將之抬入一輛汽車的車廂內。跟著他們開車到一個公共電話亭向警方報告。就在他們等待警方派人到來的之際，那頭怪物身上發出的臭味實在太厲害，他們決定先將之送回果園，將牠關在冷藏庫內。

「當牠們回到果園，把車廂打開時，才發覺那頭怪物不知如何鬆了綁，」杜坦茲博士說，他們立即想把車廂甩開上，但已經太遲，那

威 嘉文
哥 助女

今日同各位介紹嗶叻女，就係嗶叻中呢位漢語喇，最近漢語能力世界紀錄大全，都要將佢列入，咸係有書咁上啦！

漢語嗶叻女
威 嘉文
哥 助女

HAPPY parents Sarah and Douglas Hutchison with their baby Hanna.

奇

LITTLE Manne is at
the start for tooth

人，都將但
列入威水紀
錄案。



B.B.出世，一定係女嘅，但係叻女漢婆，嘅時候竟有一顆牙醫學院中人話呢例子，以前從未見過叻女漢婆今次可以剖開剖先河。

驚你有牙咩
一出世長出兔仔牙
威水BB舉世無雙

搜秘勾奇

經常聽說「美國是各種不同民族的熔爐」，意思說美國不是單一民族組成的，而是有來自世界各地的民族。香港其實也有和美國相類似之處。香港人（指黑髮黃皮膚的）不是來自世界各地，而是來自全國各地，來自五湖四海。雖然香港的

標準話是廣東話，但是
香港人太多，在街上
香港小姐更
美。生活習
慣或飲食習
慣，精神狀
態都會改變

亞洲
香

港美人隨街見

高的，最大原因，當然是生活樣式西化等。在都市和鄉間，營養婦女在城市較多。譬如外科是一把大的斧小

然是營養好，從小攝取的蛋白質質量增多，骨骼發育較好。有一個日本學者假邊淳一提出有趣的疑問，「在日本，很不錯，生活樣式也差不多，為什麼歐美國式的青年很瘦，城市的男女，連鼻子也比鄉下人高？」歐美國式的美容，亞洲美容外科是「把小的弄大」，可是近來，只

世界
奇獵

A cartoon illustration of a man in a white tuxedo, black top hat, and bow tie. He is holding a thin cane in his right hand and a small, dark object in his left hand. He has a mischievous expression with a wide grin and a single visible eye.

177

驚你有牙咩

1997

經常聽說「美國是各種不同民族的熔爐」，
 思說美國不是單一民族組成的，而是有來自
 各地的民族。香港其實也有和美國相類似之
 的香港人（指黑髮黃皮膚的）不是來自世界各
 而是來自全國各地，來自五湖四海。雖然香

港的地處世，

難在香港人的臉上，覺得廣東人的特徵。總地鐵內，每天都可以看到不少美人，有些甚人的面貌

人越見高大

高等的。例現代啲仔子並不少多像洋鬼

港美人隨街見

那，的如、至覺
麼，得，身比得

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式
價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表

FRANK WONG

王鎮文

直接傳呼機 680-4188

維修部由日本訓練技師主理

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理, 在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

多變婚性女業職

鄭/強黃

集家宜

在家庭中，夫妻之間的關係，是「親密感」與「疏離感」的平衡。成功的夫妻，在相處中，時常保持著一種「親密感」，而「疏離感」則在必要時，才表現出來。這種「親密感」與「疏離感」的平衡，是維持婚姻穩定的關鍵。

林佩珊與陳志強，是兩對夫妻。林佩珊是一個典型的職業女性，她工作努力，生活規律。而陳志強則是一個典型的家庭男性，他工作穩定，生活安逸。兩對夫妻在婚姻生活中，都經歷了不同的階段，從最初的熱戀，到現在的平淡，他們都在不斷地調整著自己的角色，以適應不斷變化的生活。

職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。



在家庭中，夫妻之間的關係，是「親密感」與「疏離感」的平衡。成功的夫妻，在相處中，時常保持著一種「親密感」，而「疏離感」則在必要時，才表現出來。這種「親密感」與「疏離感」的平衡，是維持婚姻穩定的關鍵。

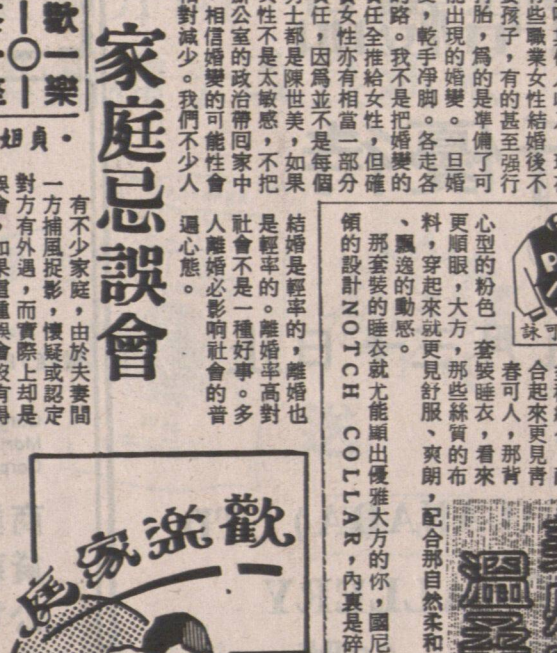
林佩珊與陳志強，是兩對夫妻。林佩珊是一個典型的職業女性，她工作努力，生活規律。而陳志強則是一個典型的家庭男性，他工作穩定，生活安逸。兩對夫妻在婚姻生活中，都經歷了不同的階段，從最初的熱戀，到現在的平淡，他們都在不斷地調整著自己的角色，以適應不斷變化的生活。

職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。

職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。



職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

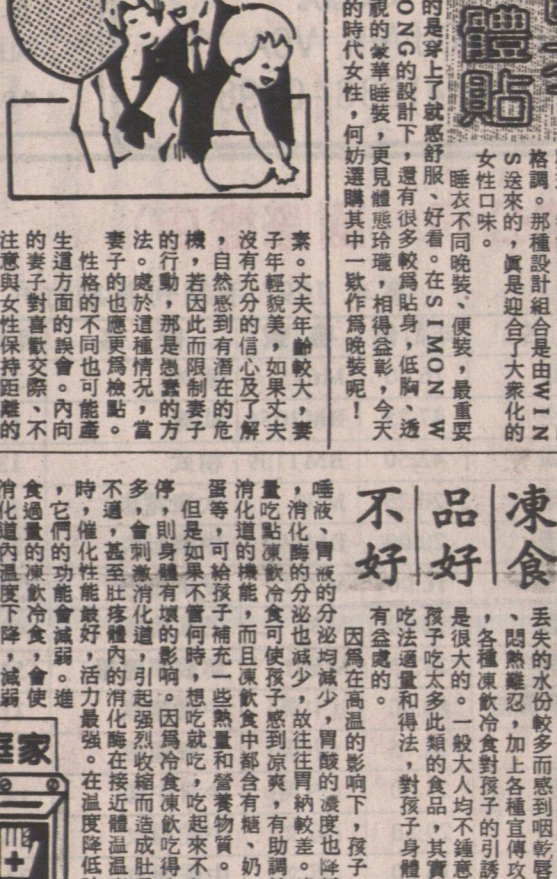
然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。

職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。

職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。



職業女性與家庭男性，這兩種角色，在婚姻生活中，是相互對立而又相互依存的。職業女性需要一個穩定的家庭作為後盾，而家庭男性則需要一個勤儉持家的妻子來維持家庭的運作。這種相互依存的關係，是婚姻能夠長久不衰的基礎。

然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種傳統的婚姻模式正在發生變化。越來越多的女性開始走出家庭，進入社會，成為職業女性。她們不僅要承擔家庭的重任，還要面對社會的競爭和壓力。這種變化，對傳統的婚姻模式提出了挑戰，也為女性提供了更多的發展空間。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

新到中國各類冬菇及
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

常備各種魚類

紅魷魚	紅魷魚
黃花魚	白魷魚
牙帶魚	墨魚
墨魚	魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新
霜等到
明味大
蝦精幫

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到，冷熱飽點，生果，
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
豆，鮮肉，可即蒸即食，
老少咸宜，無任歡迎，
逢星期三休息，
地址：五三五哥亞街
電話：689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 275-0886 437-9617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號

321-3722

易學 筆試 考期 服務 收費 資深 歷史
速成 路試 最快 僑胞 公道 導師 最久

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師: 何澤祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 三二二-七〇〇一
二九四-一六一

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

BRITISH COLUMBIA DRIVING SCHOOL

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話 644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

路試 我們的中、英、法、越、泰語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您需要的駕駛技術，
並代辦安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

聯合出版公司

暨集雅齋藝廊

開業一週年大減價

圖書文具・文房四寶
唱片音帶・賀咭禮品

一律八五折優待

(特價品除外)

由九月十五日起至九月三十日止

SINO UNITED PUBLISHING (CANADA) LTD.

& TSI ART CHAI ART GALLERY

加拿大溫哥華片打東街78-80號

78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, V6A 1T1

TELEPHONE: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車・酒店・旅行保險
*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors

余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

商業法律
貸款按揭
公司事務

地產
移民
遺囑及遺產

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師
ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華商均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大眾電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大眾醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	21.00
BM151	收穫	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.55
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	16.75
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	16.75
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	21.25
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	8.50
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	28.00

總代理: 華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2
TEL: (604) 681-8531

註: 請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店, 雜誌由北京直寄府上。

北京參茸行

特別推薦

特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

。含量特高。品質特純。

介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563



溫哥華市政府 招聘勞工

City of Vancouver

由一九九〇年十月一日至卅一日接受申請
工程部的勞工職位。凡申請者必須在上午
八時至下午四時(星期一至五假日除外)
親往曼尼巴巴工務辦事處辦理手續, 地址
ADMINISTRATION BUILDING, MANITOBA WORKS
YARD, 250 WEST 70TH AVENUE, VANCOUVER, B.C.
申請表將存底備忘, 有效日期至一九九一
年四月三十日, 至於新僱員則由現有的檔
案裏鑑選。所有職位空缺皆適合男女員工
性別不拘。

必須指出該項工作是在嚴峻天氣之下, 進
行相當繁重的體力勞動工作。此外, 為了
安全着想, 申請者還必須具有最基本的英
語溝通能力。

W.H. CURTIS P. ENG.
市府工程處

金唐肉食公司

總店: 華埠片打東街二七六號 電話: 683-0033

KAM TONG ENT. LTD.

分店: 華埠細街五四〇號 電話: 683-1492



B.C. 特產: 象拔蚌, 桂花蚌, 三文魚
以及加東產: 大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮, 最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址: 奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

標準油漆裝修

內外油漆	水泥盜磚	土庫間格	櫥櫃樓梯	換窗換門	免費估價
------	------	------	------	------	------

電話 873-0962 電話 328-9761

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-92
承建新屋 土庫間格 新造車房 瓷磚油漆 廚廁改建 露台圍欄 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照

龍華房屋裝修工程

保證質量
圍牆欄桿
露台車房
維修水喉
內外油漆
改建房屋
廚房廁所

電話437-5618 437-8726 (區)

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修
水泥路面 · 保證質量

準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 代辦報建
電話：253·3773
傳呼：631·9787

泰發
建築裝修公司

屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚油漆
圍牆欄桿
土庫間格
政府問冊
擴建改建
車房露台
門窗更換
水泥路面
外牆翻新

電話：250-8233
874-9888

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

● 24小時服務 ●

250・1068 價錢合理
251・5092 保君滿意

土庫水喉
磚墻地板
外牆噴油
水泥路面
圍牆欄杆
建造廁所
舊屋翻新
膠質保用
20年保用
油漆保用
油頂裝新
屋頂翻新
屋頂補漏

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
圍牆欄桿
水澗露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

若採激進改革方案 蘇將面臨災難分裂

蘇大多數資深經濟學家如此警告

【路透社莫斯科二十三日電】蘇聯政府最近公佈的激進改革方案，在蘇聯國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，蘇聯將面臨災難性的分裂。

蘇聯政府最近公佈的激進改革方案，包括：將蘇聯分為多個自治共和國，每個共和國將擁有自己的貨幣、稅收和財政政策。此一方案被視為是蘇聯解體的先兆。

許多資深經濟學家警告，此一方案將導致蘇聯的經濟崩潰。他們認為，蘇聯的經濟是一個高度集中的計劃經濟，如果突然改為分散的市場經濟，將會導致嚴重的混亂和分裂。

加入行動

蘇聯政府最近公佈的激進改革方案，包括：將蘇聯分為多個自治共和國，每個共和國將擁有自己的貨幣、稅收和財政政策。此一方案被視為是蘇聯解體的先兆。



西哈努克新建議 洪森已表示接受

料柬埔寨四方會議可望短期內舉行

【路透社金邊二十三日電】金邊政府外交部長洪森表示，他已接受西哈努克國王提出的新建議。此一建議旨在解決柬埔寨的內戰問題，並為四方會議的舉行創造條件。

西哈努克國王提出的建議包括：停止內戰，並為四方會議的舉行創造條件。洪森表示，他已接受此一建議，並將在短期內與各方進行談判。



考驗耐心

【路透社莫斯科二十三日電】蘇聯政府最近公佈的激進改革方案，在蘇聯國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，蘇聯將面臨災難性的分裂。

不能後退

蘇聯政府最近公佈的激進改革方案，包括：將蘇聯分為多個自治共和國，每個共和國將擁有自己的貨幣、稅收和財政政策。此一方案被視為是蘇聯解體的先兆。

給薩達姆算一算命

【路透社巴格達二十三日電】伊拉克政府最近公佈的激進改革方案，在伊拉克國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，伊拉克將面臨災難性的分裂。

最大打擊

【路透社巴格達二十三日電】伊拉克政府最近公佈的激進改革方案，在伊拉克國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，伊拉克將面臨災難性的分裂。

美軍計劃長駐中東

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府最近公佈的激進改革方案，在美國國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，美國將面臨災難性的分裂。

駐部隊

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府最近公佈的激進改革方案，在美國國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，美國將面臨災難性的分裂。

高層正擬定計劃

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府最近公佈的激進改革方案，在美國國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，美國將面臨災難性的分裂。

圖設立永久性基地

【路透社華盛頓二十三日電】美國政府最近公佈的激進改革方案，在美國國內引起強烈反對。許多資深經濟學家警告，如果採行此一方案，美國將面臨災難性的分裂。

李沾
Jim Lee
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

代客管理房屋物業
收費從廉·保證滿意

★雜貨生意
晨九晚六市中心繁華地區
租平時間好，生意穩定，
叫價\$43,800

★士多生意
前舖後居，近柏文住宅區

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中文直接傳呼電話: 680-5275

4528 WINDSOR 兩睡房無
土庫屋十六萬，屋地33
x 105 一幢十三萬另兩
睡房，土庫可出租，售
十八萬元。

★3615 McKay 近4路列治
文德新建屋約二千四百
呎四睡房地底暖氣急售
廿九萬九千

★西區1082 8街新邊一
睡房柏文四年新設計保
養一流親市景，只售十
二萬八

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

藥房急售
華埠歷史藥房年做四
十多萬，租平業主退
休，只售八萬!

餐館急售
★百老匯東街千多呎42
座旺西餐店易做，面對
商場冷暖氣租平，適合
家庭及移民經營，賺錢
好機會，急售四萬九。

商業盤
★近市區專售相架及美術
禮品店年做十七萬餘開
價包括45,000貨在內
售價七萬九千。

★SURREY 五畝農地連住屋
一間卅式萬五千。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

*4231 OXFORD RD. 本拿比
親屋上下共四房，土庫月
入\$1150 售廿三萬九千九

1438 W 53街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬餘元新屋，售五
十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

★本拿比區，全新裝修，全屋三千呎有泳池。地
大85x120 景觀，價卅餘萬。

★FRASERVIE 區全新屋，四千餘呎有八房，地大
61x112 地區交通方便，價六十餘萬。

卅餘年堅固屋，近學校交
通便樓上下各兩房兩廁
現租\$1200可自住或投
資。價\$163,000

18年屋有三單位，共六
房可收租\$1800，開價
\$189,000

全新柏文，九百餘
呎，高層景觀，交
通方便，價十九萬
餘元。

★域多利亞E. 50上三房二房，地大
33x179環境幽美，只售\$259,000

★西區近ERIC HANBER中學，地大61
x116四房，只售四十餘萬。

★列治文五房及一書房新屋近GARDEN
CITY 交通便學校近環境一流，現開
價\$357,000

★列治文柏文八百六十呎，地點適中
開價\$109,000

★素里五畝農地，屋有三房，有收入
可作移民取消條件。

彭太
BECKY PANG

住宅:

★4269 BRANT 上三房二房二廁，
交通便，開價\$198,000 地大33
x100

★FRASERVIE豪華住宅，九房四廳四
廁，地大60x138三年新，環境幽美
有景，雙車房，只售五十餘萬。

★CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新
1485呎，三房加書房，兩廳，只售
廿餘萬。

★高尚住宅區，好屋地，近3 LUCES
ROAD

公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼機: 650-8862

★唐人街地王，25x125三層高，開價
一百廿八萬。

★FRASERVIE，新紅鶴附近，34x122
開價四十餘萬。

★BOUNDARY 夾 E. HASTINGS 唐西餐館四
十餘座位，租平批發，新裝修，適
合夫婦經營，只售四萬餘。

★有各種生意，可為移民取消條件，
詳情請來電查詢。

★本拿比商場，有各行各業，二畝多
地，開價三百五十萬。

★列治文商業地，在LANDSDOWNE
MALL對面，地大三萬餘呎，開價：
\$1,180,000 可建酒店或商場。

商業盤:

Success
REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

★售價\$850,000，地大40x325生意連業
物。每日工作五小時半，每月經營約達：
\$50,000 MISSION NO.1 中西餐館百四座
位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退
休急售，歡迎洽詢。

營業代表：
MAY ENG 伍黃秀英 733-5743
JORDAN ENG 伍沛雄 874-2101
DAVID TIONG 張祥瑞 Pager 650-1394
PAUL TSUI 徐松齡 327-9322

本公司服務時間：星期一至星期五，
九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有
景四層大屋，五臥房三客廳，
現代廚房，裏外全翻新，一級
地地二洋台，交通方便，鬧中
取靜，屋主割愛，請快!

索里一年屋（似新）二層三
睡房及很多其他設備
叫價\$185000

代理主管理商
業樓宇租務，
房屋各種物業，
代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
簡便。

代理商業樓宇
租務及生意
保險。

代理ICBC汽車
保險及牌照各
種手續。

代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

國際刑警週年大會

首相出席致開幕詞

指出執法成功端賴依法辦事

(渥太華廿七日電) 穆倫尼首相昨日在渥太華出席國際刑警組織週年大會開幕典禮時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

法辦是。穆倫尼首相在致詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

首相係於第五十九屆國際刑警週年大會中致開幕詞時，表揚加國警隊的紀律嚴明表現和軍人本色，以及和平解決奧卡事件。

合約仍有三月始期滿

市警已透露要求心聲

希望獲發較大口徑自動手槍

(溫哥華訊) 加國警察協會表示，溫哥華警察要求發給較大口徑的半自動手槍，以方便執行職務。

該協會表示，溫哥華警察目前使用的半自動手槍，其口徑較小，威力不足，難以擊中歹徒的要害部位。因此，他們要求發給較大口徑的半自動手槍，以提高執法效率。

溫哥華警察協會表示，他們要求發給較大口徑的半自動手槍，以方便執行職務。該協會表示，溫哥華警察目前使用的半自動手槍，其口徑較小，威力不足，難以擊中歹徒的要害部位。因此，他們要求發給較大口徑的半自動手槍，以提高執法效率。

夢幻花園交易細節

溫德心宣佈要公開

開公要佈宣心德溫

(加新社溫哥華訊) 卑詩省長溫德心昨日宣佈，他將公開夢幻花園交易的全部詳情。

溫德心表示，他將在未來幾個月內，向公眾公佈夢幻花園交易的所有細節，包括土地的來源、交易的過程以及未來的發展計劃。他強調，他將以公開、透明、負責任的態度處理這起交易。

溫德心表示，他將在未來幾個月內，向公眾公佈夢幻花園交易的所有細節，包括土地的來源、交易的過程以及未來的發展計劃。他強調，他將以公開、透明、負責任的態度處理這起交易。

溫德心表示，他將在未來幾個月內，向公眾公佈夢幻花園交易的所有細節，包括土地的來源、交易的過程以及未來的發展計劃。他強調，他將以公開、透明、負責任的態度處理這起交易。

溫德心表示，他將在未來幾個月內，向公眾公佈夢幻花園交易的所有細節，包括土地的來源、交易的過程以及未來的發展計劃。他強調，他將以公開、透明、負責任的態度處理這起交易。

中山公園籌款盛會

六百中西嘉賓到場

(本報訊) 華裔社區基金會昨日在溫哥華中山公園舉行籌款晚宴，吸引了六百多名中西嘉賓到場。

晚宴在溫馨的氣氛中進行，嘉賓們在歡快的音樂聲中享用美食。籌款所得將用於支持中山公園的各項設施建設和社區服務。

中山公園籌款盛會昨日圓滿結束，共籌得善款一萬五千餘元。華裔社區基金會表示，他們將繼續努力，為社區的發展做出貢獻。

中山公園籌款盛會昨日圓滿結束，共籌得善款一萬五千餘元。華裔社區基金會表示，他們將繼續努力，為社區的發展做出貢獻。

卑詩最現代化公路

下星期一開放通車

(溫哥華訊) 卑詩省長溫德心昨日宣佈，一條耗資二億二千五百萬元的現代化公路，將於下星期一正式開放通車。

這條公路位於溫哥華市郊區，全長約十公里。它將大大縮短溫哥華市中心與市郊之間的交通時間，並提高道路的安全性。溫德心表示，這條公路的建成將是卑詩省交通建設的一個重要里程碑。

卑詩省長溫德心昨日宣佈，一條耗資二億二千五百萬元的現代化公路，將於下星期一正式開放通車。這條公路位於溫哥華市郊區，全長約十公里。它將大大縮短溫哥華市中心與市郊之間的交通時間，並提高道路的安全性。

卑詩省長溫德心昨日宣佈，一條耗資二億二千五百萬元的現代化公路，將於下星期一正式開放通車。這條公路位於溫哥華市郊區，全長約十公里。它將大大縮短溫哥華市中心與市郊之間的交通時間，並提高道路的安全性。

亞運會進入第六天

中國金牌繼續領先

(北京二十七日電) 今天本屆亞運會進入了第六個比賽日，中國隊在金牌榜上繼續保持領先地位。

在今天的比賽中，中國隊在多個項目中奪得金牌，包括游泳、體操和舉重等。目前，中國隊在金牌榜上以九枚金牌領先，緊隨其後的是日本隊和韓國隊。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

中國金牌繼續領先

亞運會進入第六天

(北京二十七日電) 今天本屆亞運會進入了第六個比賽日，中國隊在金牌榜上繼續保持領先地位。

在今天的比賽中，中國隊在多個項目中奪得金牌，包括游泳、體操和舉重等。目前，中國隊在金牌榜上以九枚金牌領先，緊隨其後的是日本隊和韓國隊。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

中國隊在今天的比賽中表現出色，共奪得五枚金牌。這使得中國隊在金牌榜上的優勢進一步擴大。中國隊教練組表示，他們將繼續保持冷靜，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

文勝馬經精選

Sept. 28, 1990

- Hey Freddie (T. Hinojosa)
Callistus (R. Solis)
Frank's Fumbler (B. Johnson)
- Dance To Victory (M. Walker)
To Air Is Human (L. Lacoursiere)
Gwenwillwin (C. Loeth)
- Mondo Key (D. Brock)
Nordic Blue (C. Loeth)
Kahua King (G. Olguin)
- Promised Before (M. Patzer)
Outer World (A. Cuthbertson)
Aby Red (F. Senties)
- Expo Jimmy (NO BOY)
Gate Hand (R. Solis)
Macaroni Ripper (D. Rycroft)
- Clever Intent (S. Krasner)
Pinout Wings (B. Johnson)
Drouilliet (L. Lacoursiere)
- Turk's Count (L. Lacoursiere)
Fabulous Commander (NO BOY)
Senor Paraguas (G. Olguin)
- Sahara Dawn (M. Walker)
Reidi Ho Ho (S. Krasner)
Royal Challenge (M. Patzer)
- Fine Copy (C. Curcio)
Bobby's Blue (S. Krasner)
Laddie's Prince (M. Patzer)
- Penalty Shot (M. Patzer)
Oakridge Lad (S. Krasner)
Heroic Type (L. Lacoursiere)
- Cooper's Green (C. Loeth)
Special Bey (G. Olguin)
Funlad (D. Brock)
Gillenas Boy (R. Solis)

馬腔

5. Expo Jimmy (NO BOY)

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代 FO-420 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第廿八屆聯字第六號

為通告事，按本支部十月十日為洪門先烈在武昌起義，辛亥革命成功，統緒於該日懸旗開會紀念，追念先賢創業以崇重典至要

全加中國洪門民治黨各支部

暨洪門各級機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部

主委鄭耀光

秘書關華標

一九九〇年九月廿九日

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎 精工修理

價錢公道 各國金幣 鑲石玉器 鑲金銀器

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

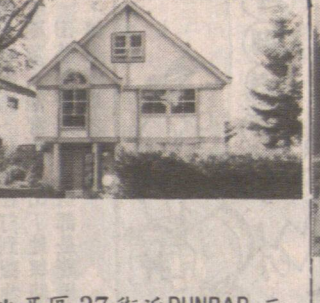
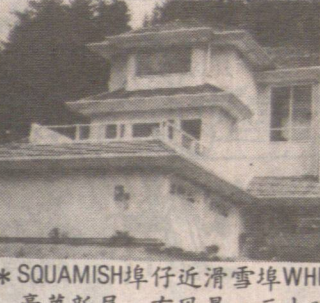
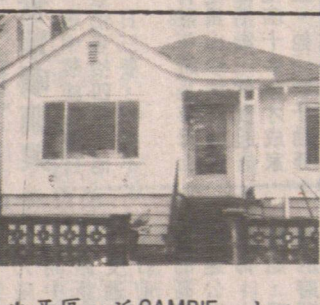
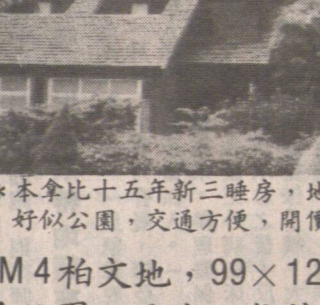
加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

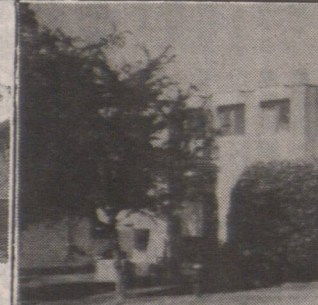
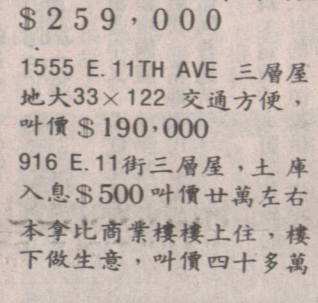
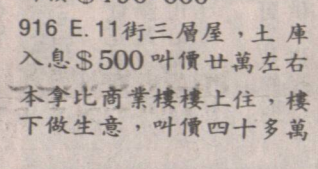
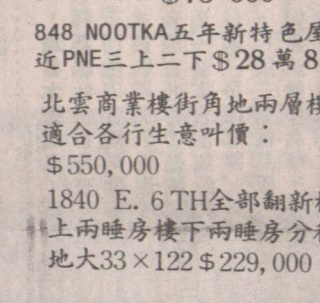
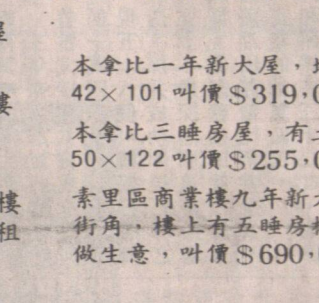
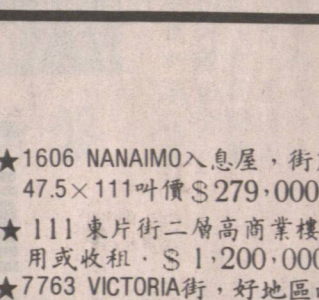
CANADA TRUST REALTOR

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 4388161

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster1990
6 YEARS* 本地比三年新屋，共五
詳情請電 DON QUAN* 近LOUHEED MALL二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000* \$38萬元之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元* 本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房租出，
地大66x120 DON* 西區37街近DUNBAR 三
年新，五睡房，地大50
x110叫價六十餘萬* SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所* 本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八* 西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，
開價\$418,000* 雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地也，
屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫
價只\$328,000* 位於雲西及雲東交界中
間，四十一組柏文樓，交通
方便易打理，保養良好，
開價只二百六十八萬元* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON

* 減價急賣

* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON* 雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON賴榮基
Leader Club
EDWARD LAIPAGER:
686-0900* 42街及JOYCE紅瓦全磚
新33x122急賣\$305,000
歡迎還價。* 全翻新METROTOWN
區50x120三上一下廚廁全
\$259,0001555 E. 11TH AVE 三層屋
地大33x122 交通方便，
叫價\$190,000916 E. 11TH街三層屋，土庫
入息\$500 叫價廿萬左右* 本拿比商業樓上住，樓
下做生意，叫價四十多萬東區柏文一房近VICTORIA
& FRANCIS \$75,000848 NOOTKA五年新特色屋
近PNE三上二下\$28萬8北雲商業樓街角兩層樓
適合各行生意叫價：
\$550,0001840 E. 6TH全部翻新樓
上兩睡房樓下兩睡房分租
地大33x122 \$229,000陳培
住宅：
321-0577
PAGER:
686-6699 PETER CHAN本拿比一年新大屋，地大
42x101 叫價\$319,000本拿比三睡房，有土庫
50x122 叫價\$255,000素里區商業樓九年新大地
街角，樓上有五睡房樓下
做生意，叫價\$690,000關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435-7257
公司：
483-8161

* 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價\$289,000



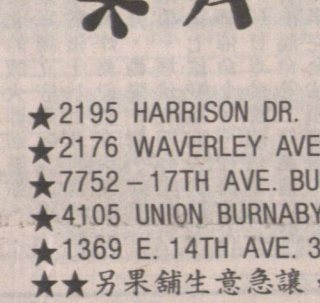
* 2176 Waverley Ave. 33x109 開價\$199,000



* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價\$179,000



* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000



* 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價\$189,000



* 另果舖生意急讓，開價\$25,000



* 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價\$289,000



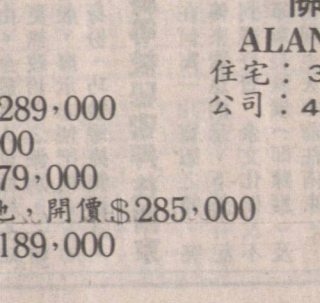
* 2176 Waverley Ave. 33x109 開價\$199,000



* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價\$179,000



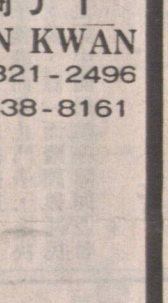
* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000



* 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價\$189,000



* 另果舖生意急讓，開價\$25,000

關子平
ALAN KWAN
住宅：
321-2496
公司：
438-8161

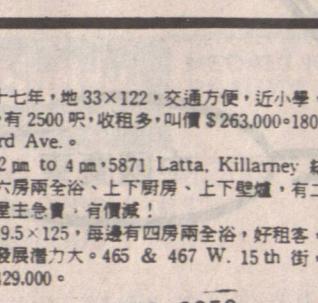
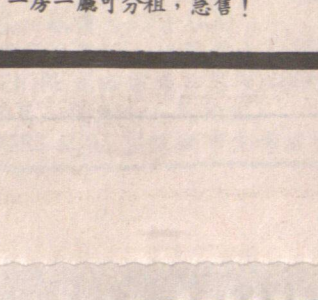
* 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價\$289,000



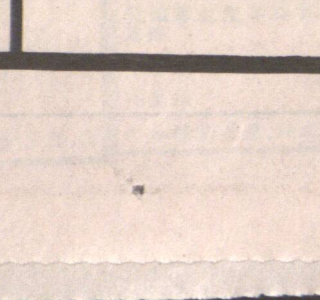
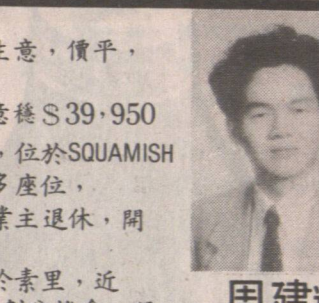
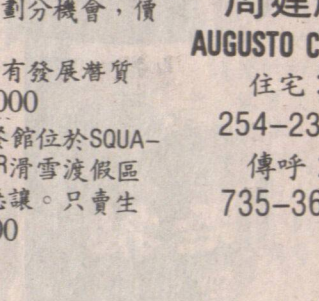
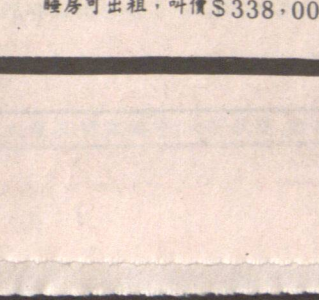
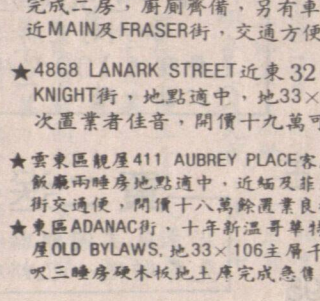
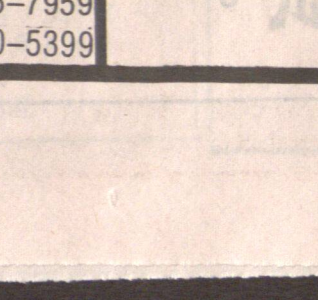
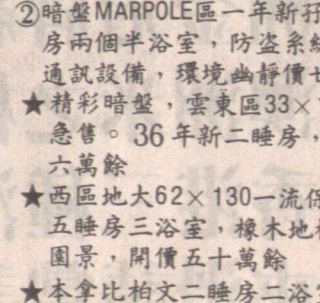
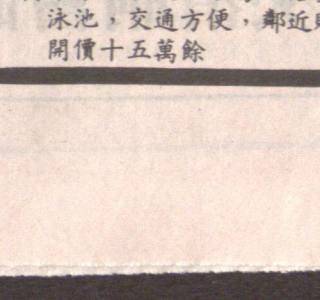
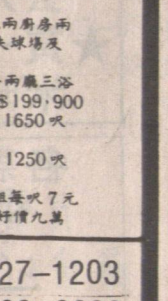
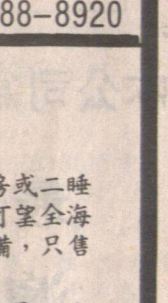
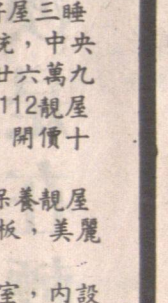
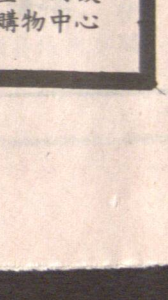
* 2176 Waverley Ave. 33x109 開價\$199,000



* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價\$179,000

何文漢
RICKY HO
住宅：
298-6468
傳呼：
650-0257* 高貴林十年新觀屋，共四睡房
另一書房。室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場，超級
市場及學校 減價\$169,000* 東區二街夾RUPERT有景屋，
全屋翻新，地35x124交通方便
鄰近學校，減價\$208,000* 東區近PNE地33x110二房一廳
有土庫只叫價\$168,000* 北本拿比近BRENTWOOD MALL，
七年新高層二睡房有景柏文，
交通方便，開價\$148,000* 東區城多利夾FRANCES街，全新
豪華二睡房有景柏文，870多
平方呎。只叫價\$168,000楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅：
322-0648
公司：
438-8161* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$21,995

* 西四街洗衣店生意\$39,950

* 餐館連物業出讓，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：
254-2366
傳呼：
735-3668* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000* 非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000* 2994 東6街近RENFREW, 33x
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價\$198,000* 東區1657 E. 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：
251-9043
傳呼：
686-2732* 4786 LANARK STREET近東32街，地
33x109 主層兩睡房及DEN土庫有兩
睡房，廚廁，有獨立門口出入，理想
地點可步行至KENSINGTON PARK 投資
自住皆宜* 404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD
街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫
完成二房，廚廁齊備，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，急售* 4868 LANARK STREET近東32街及
KNIGHT街，地點適中，地33x109首
次置業者佳音，開價十九萬可議價* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE坐落
靚兩睡房地點適中，近地鐵及街
街交通，開價十八萬餘實良機吳壽華
JOHN NGO
住宅：
322-9389
傳呼：
686-8710* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE坐落
靚兩睡房地點適中，近地鐵及街
街交通，開價十八萬餘實良機* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE坐落
靚兩睡房地點適中，近地鐵及街
街交通，開價十八萬餘實良機* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE坐落
靚兩睡房地點適中，近地鐵及街
街交通，開價十八萬餘實良機* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE坐落
靚兩睡房地點適中，近地鐵及街
街交通，開價十八萬餘實良機楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：
327-7131
傳呼：
667-9322* 3541 TANNER ST. 三年新豪華特特色屋五
房四浴室(包括主人房)兩層高頂兩層
樓實大方\$349,000* 4508 TODD ST. 街角大屋三大房土庫完成裝
修交通方便\$349,000* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房兩廳
樓下兩房一廳共收租\$1,120,000開價：
\$179,000* 2719 E. 54街KILLARNEY(四房兩廳兩房兩
浴室)地大58x115.7大地近近奇南大球場及
商場，實價\$318,000侯澤深
JACKSON HAU
住宅：
438-0900
傳呼：
686-9283* 2649 WARD ST. COLLINGWOOD四房兩廳三浴
室，交通方便近29街STATION樓\$199,900* 西區海寧街夾1214 W. 7街樓面1650呎
價\$259,000* 西區海寧街夾1288 W. 7街樓面1250呎
價\$238,000* 4676 柏樹街三單位寫字樓出租每呎7元
* 柏樹街洗衣及乾衣店出售每呎利得九萬陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：
327-1203
傳呼：
688-8920* 3541 TANNER ST. 三年新豪華特特色屋五
房四浴室(包括主人房)兩層高頂兩層
樓實大方\$349,000* 4508 TODD ST. 街角大屋三大房土庫完成裝
修交通方便\$349,000* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING樓上四房兩廳
樓下兩房一廳共收租\$1,120,000開價：
\$179,000* 2719 E. 54街KILLARNEY(四房兩廳兩房兩
浴室)地大58x115.7大地近近奇南大球場及
商場，實價\$318,000

• 集 •

被害人數達卅餘萬

《建國大綱》在台北

蔣孝勇去年將宋慶齡《建國大綱》手稿，捐贈台北故宮博物院。手稿背後有宋慶齡親筆題款「介石先生」，扉頁則有宋慶齡手書《建國大綱》等字樣。

「台北消息：孫中山先生生前曾寫下五本『建國大綱』手稿，其中交給孫夫人宋慶齡保管的一本，已由蔣孝勇捐給台北故宮博物院。」據國民黨中央副主任委員李雲漢指出，孫中山先生自一九二四年發佈《建國大綱》後，陸續寫了五本手稿，一本交給他的長子孫科，另一本交給孔祥熙，要孔帶到北京交給馮玉祥研讀，第三本則交給宋慶齡保管，其餘二本下落不明。

孫科到台灣之後，把手上的《建國大綱》交給台北故宮典藏。由於宋慶齡留在大陸，此一直以來人們都以爲孫科此一

《綱》是在台灣的孤本。不過，台灣「總統府」機要室主任王仁仁在最近表示，蔣孝勇於一年一月捐出一本《建國大綱》手稿，就是中山先生交給宋慶齡的那一本。手稿背後有宋慶齡親筆題款「介石先生」，並寫明有宋慶齡手書「建國大綱」等字樣。他仁也指出，宋慶齡版比孫科版約早十幾天完成，宋慶齡版的文比孫科版約早十幾天完成，宋慶齡版的文字留得相當工整，算是一絲不苟，就中山先生留傳的墨寶而言，算是相當特殊，即是真跡。孫科版的手稿，則是中山先生較常見的揮灑字體。

中國高速路延伸

明年起續建十二條共二萬餘里高速公路

北平消息：一九四八歷史。四年來的夏季，高速公路在中國的第二大半島遼東半島上邁出了歷史性的第一步：全長三百七十五公里的瀋大高速公路開工興建。它結束了中國大半島沒有高速公路的歷史。今年內也將通車運行。六國過去了，在中國大陸上，遼將高速公路、廣佛高速公路、廣州環城高速公路、瀋大高速公路相繼建成通車，莘松高速公路、西甌高速公路

及交通樞紐，形成以全國公路國道幹線為主體的公路網絡。

洛陽、鄭州至許昌、瀋陽至長春、汕頭至深圳、海南島環島東

神州大

長壽秘訣多運動

不抽煙不喝酒常吃素少食葷嚼藥菜

海南清室：據新全圖第四次人口普查時證實，現年一百零四歲的黎族自治縣黎母山鎮上林宮區白竹村普香寺，連年重修，意欲救世。該族他身軀高瘦頭得髮明，聲音宏亮，耳有點聾。一日三餐，吃素不減當年。

符學富的長壽奧秘：一是多運動。符學富青年時是黎母山山區有名的神槍獵手。清明末期，他被陳州府定為馬山珍納貢的重點人物，常年上山打獵。現在雖已年過七旬，但仍好活動，飲食起居頗有規律。二是晚婚晚育。由於家境清寒，他四十多歲才成家生子。四十五歲才生下第一個兒子。三是生吃食。他一輩子勤勞，儉樸，不喝酒，不抽煙，常吃素，很少吃葷食。他過去去獵野子，但得吃野肉，只是在打到獵物時，生飲些獵物的血腫了。四是吃藥菜。他常吃上山山下地採回來的苦菜、泥鰍、獸牙、野麥、蛇、田芋等野菜。這些都是藥用草藥，味苦且甘，具有活去行、清熱解毒之功能。

「九・一八」事變經過

國大陸即提高公路
拆開中國建設一高速
公路新時代。

交通部部長錢昌
交通在當前中國最
長的高速公路十番大
高速公路通車典禮上
宣佈：中國將從明年
開始，用幾個月至年
計的時間，在全國建
設十五條共二萬至三
萬二千公里的二萬至
公路幹線快速通道，
連接全國重要城市，
交通中心，重要港口，
重要商埠。

一九三一年六月，關東
軍向陸軍省請撥攻城重炮
七門，二十四厘米的榴
彈炮秘密運抵滿洲。點燃
戰火條件已具備，東北政
生了一萬萬山事件，長
春日本領事唆使朝鮮人私自
在水田。中國農戶奮起填溝，日警悍然開槍
。接着，日本軍部利用「中村大尉事件」
煽動戰爭歇斯底里，中村奉軍部令被捕入興
安屯墾區，從事軍事情報活動，被灌獲處
決。日本軍部叫嚷「為中村報仇」
軍司令官，制定「解決滿洲問題大綱」
。本軍國主義攫取東北的戰火即將點燃。
十八日晚，關東軍獨立守備隊、大隊三
中隊隊副瀧本末守帶領士兵到北大營西南
八百米的柳條湖，將炸藥設置在南滿鐵路
道軌上。十點二十分，轟隆一聲，炸彈一
米半鋼軌，枕木兩根。埋伏在四公里外的
日軍向東北邊防第四旅七旅駐地北大營發起
進攻，板垣征四郎發佈命令：「掃蕩北大
營，進攻滿洲城。」一日軍於拂曉佔領北大
營。本莊繁於十九日午後命令第二師團進攻
滿洲。十九日晨六時完全佔領滿洲。
事，事先印發及匯中國軍隊的石印佈告貼通
全城。

這就是「九一八」事變。

沈子。 申（出動演習）。日

廖終獲「責付」釋放

營救廖承志經過

柳亞子當即趕來，勸擁保床。考慮到何香凝正臥病在床，未敢請她來。十時因為保釋廖承志之後，反正要送到她家，可在她家辦擁護保手續。大約到了夜十一時，總幫辦畢有蘭手攔，從獄中解出廖承志，當即由吳凱聲陪同，驅車前往光裕坊。

許多天消息傳出，何香凝往門口庭若是市門多人，趨息盈出。內中最惹人注目的，是南京京地趕來的「立法院長」孫科，一行，念廖先生昔日之情誼，以拯救廖先生後裔之情，拯救全國之政治犯。俾得共赴國難。挽救中國於危亡之際，則幸甚矣。」

廖承志施放「煙霧彈」

記者們圍住廖承志，要他發表談話。廖承志仍如他在法庭上一樣，施放「煙霧彈」，「余自歸返國，僅一月有餘，五月廿八日奉者在上海火車站見到羅登賢、余文化以及久前在滬被捕的紅軍軍長陳庚（即陳庚）及其妹陳淑英。被秘密押解而停止鬥爭。何香凝並因愛子獲釋而停工鬥爭，她心為解救一羅、余、陳、陳——而羅與國民黨當局周旋。她馬上與中國民權保障同盟聲緊。

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

日昇電器工程
政府牌照
商業新防各安免
業建建種裝費
柏文警電修估
宅宅鐘理價
327-7881 陳生

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業講路盜年府
修業安電系經牌
理裝統視統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司
*精做露台簷篷
*免除日曬雨淋
*經濟美觀增值
*增加實用面積
*各式鋁質窗門
*各式太陽窗簷
*價錢特平質量一流
*定做自裝各式露台
簷篷或各式鋁窗，
無任歡迎！
電話：**321-1742**
321-2863
傳呼：**631-9081**

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(reno) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

焯華電器
政府牌照
商業住宅
電器工程
防盜警鐘
防火警鐘
各種電器
免費估價
253-8082 周生

貨車搬運
搬運什物
貨車搬運
油漆
876-2506

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

MO-GEE MECHANICAL
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣調風安服
喉氣統節扇裝務
PH. 937-0238

鵬達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 **328-2128**
梁先生 (24小時服務)
門各舊樓水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
換圖翻廚路電油車瓦翻露廚
新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

富貴櫥櫃公司
包取按辦睡廁代免
君價時吧房所客費
滿相起櫃傢傢設估
意宜貨櫃桌俱計價
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

水喉電燈緊急修理
水電牌照·免費估價·收費特平
24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
傳呼：876-0278 廉務照器機箱
傳呼：686-8677

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948
廚櫃 上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM
林鴻
·全套園林服務
·種植、修枝及草地管理
·機械平整草地及施肥
·清除垃圾及清潔工作
·收費便宜，質量保證
·免費估價，請電
254-0273或直接傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 玻璃雪櫃
裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳油漆
一流技師處理
保證工作妥當
有免費車借用。
廿六年技師親自
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為報復聯合國將禁運擴至空中

伊拉克停止以糧食供應非阿拉伯居民

西方外交使節週一起無糧配給

【綜合報導】在備受更強硬貿易制裁之下，伊拉克糧食供應，他們將切斷在伊拉克境內非阿拉伯居民的糧食供應。

伊拉克政府亦於星期三宣佈，將全國之糧食配給制度，擴展至白米、麵粉、糖、茶與食油。當伊拉克人日益感嘆，自九月一日起，到禁運的糧食之苦，以前，麵包早已實，哈辛總統向海灣作軍事報復的可行性，亦會相應地增加。

美國國防部長，增加，亦會相應地增加。

科國航空繼續營運

往來業務持保各國求要

【開羅電】科威特內閣廿六日宣佈，科威特航空公司將在下週繼續營運，並在下週繼續營運。科威特航空公司將在下週繼續營運，並在下週繼續營運。

巴解高級官員呼籲巴人起義

在佔領區與以軍鬥爭

【突尼斯電】巴解組織執行委員會主席阿拉法夫廿六日說，巴解組織將根據聯合國憲章的有關規定，加強在被佔領土上的鬥爭，反抗以色列的鎮壓。

馬賽博覽會

日國中辦舉

【馬賽電】馬賽博覽會，在法國馬賽舉行的第十六屆馬賽博覽會，將於九月廿六日開幕。

馬來西亞政府放寬訪華限制

獲馬華人士一致歡迎

【馬六甲電】馬來西亞政府放寬訪華限制，獲馬華人士一致歡迎。馬來西亞政府放寬訪華限制，獲馬華人士一致歡迎。

伊朗與英國宣佈復邦交

相信不會再追殺魯斯戴

【倫敦電】英國與伊朗宣佈復邦交，相信不會再追殺魯斯戴。英國與伊朗宣佈復邦交，相信不會再追殺魯斯戴。

新華（溫哥華）超級市場

“真正華人的超級市場”

價錢公道、品種齊全◆海產雜貨、唯我獨尊

東莞孔雀米粉 PEACOCK RICE VERMICELLI (400g) 99¢ / 2包	正宗泰國發財香米 FRAGRANT RICE (20kg) \$15.95	中國龍利魚柳 CHINA SOLE FILLET 每磅 \$3.99 / lb
丹麥玫李午餐肉 PLUM ROSE LUNCHEON MEAT (340g) \$1.69	好事鮮草菇 'GOODS' STRAW MUSHROOM (14 oz) \$1.25	200/300 馬頭魚 HORSE HEAD FISH 每磅 89¢ / lb
珠江橋牌片糖 CANDY IN PIECES 59¢	珠江橋牌黃冰糖 ROCK CANDY 79¢	筍殼魚 MARBLE GOBY 每磅 \$2.99 / lb
百佳各類飲品 POKKA DRINKS (240 ml) 99¢ / 2罐	好事龍口粉絲 LUNGKOW VERMICELLI (51g x 8) \$1.25	泥鰻魚 RABBIT FISH 每磅 \$1.39 / lb
新鮮排骨 FRESH SPARERIBS 每磅 \$2.25 / lb	明輝印尼蝦片 SHRIMP CHIPS (45g) 99¢ / 2包	60/80 中國帶子 CHINA SCALLOP 每磅 \$5.50 / lb
鮮果時菜 FRUITS & VEGETABLES 10% OFF	紅A塑膠用品 PLASTIC UTENSILS 10% OFF	中國鯪魚 CHINA DACE FISH 每磅 \$1.49 / lb
41/50 中國殼蝦 每盒 \$18.50 / 2kg	31/40 中國I.Q.F.殼蝦 每包 \$28.99 / 5lb	
71/90 越南白蝦 每盒 \$13.50 / 2kg		

營業時間：
星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時
每日由上午九時至下午六時（七天營業）

減價由九月廿八日開始，
貨品數量有限，售完即止。

新華超級市場
SUN WAH SUPERMARKET LTD.
268 KEEFER STREET, VAN. B.C.
CANADA V6A 1X5
TELEPHONE (604) 688-9598
FAX (604) 688-4663

利華(隆記)有限公司
LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE (604) 669-0544

本週末馬場 雙重好戲!!
九月廿九日(星期六)
THE STEPPING STONE兩歲馬跑1 1/16哩，
角逐獎金\$30,000
九月三十日(星期日)
卑詩省長杯大賽B.C. PREMIER'S
CHAMPIONSHIP三歲或以上馬跑1 3/8哩，
設獎金\$100,000

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分

車位：收費停車場
由東嘉士定及蘭菲入口
並非由CASSIAR
或McGILL ST.

查詢可電254-1631，欲知賽果可電廿四小時
電話服務254-RACE，賽馬結果將於每場
賽事後在Coast AM800電台公佈。

馬場多樂趣

TheTrack

餐館廉讓

旺區四十座位中餐
餐館，全酒牌，廉讓
開價\$29,000

PETER LEE 872-2202
傳呼：686-7562
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

中西餐館

沙省旺埠，獨市店餐，生意
連物業，座位六十餘，廚房
用具齊，適合大家庭，東主
經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，
適合夫婦經營，如想知詳情
者，請自費電話：
每日營業時間下午三時
三〇六、四四七、二四三七
或四五七、二四三二郭洽。

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約
克頓埠市中心細街。正層有
兩間舖，上層有三間二房柏
文，並有完成土庫，開價：
\$180,000 查詢P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電
話：306-783-5311

幸運新娘

喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國禮服、旗袍、
伴娘服、伴郎服、租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

徵友

羅曼克又有事業基礎白人單身男仕
誠徵25至40歲東方女士為友，請寄
近照至下址：
P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

誠徵婚友

服務中心家多中西
端正誠實專心誠實
年齡不拘各地品貌
端正不務虛名可寄
照至下址：
電話：876-8876

誠徵婚友

40歲以下有職業有基
礎55歲以下有職業有基
礎X 881-0404
市INAT 0404
市AT 0404
市W 0404
市N 0404

貨運牌照出讓

MC(PVC) 普通運輸牌照，
適合本埠範圍至五十哩，有
意者英語電：590-9367

生意出讓

78年BILDSM
低價門牌新
76二件池新
6二件池新
6二件池新
5二件池新
5二件池新

德國車讓

八四AUDI 5
005，自動天
窗，保養好，價
八千九百三十
元，有意者請電
876-8876

工業快餐室家庭式金礦

座落工業區士定大街夾克拉克道，州餘座位工人快餐
室生意，早午餐、晚餐、生意興隆，平均月營業額，有長
批容易經營簡易西餐，無需CHEF家庭式經營，至為理想
誠不可多得之投資機會，取價十四萬，兩年回本。滿意
紅公司何仲生獨家代理公司874-4268住家278-7870緊急
傳呼667-7393

百萬元生意??

北溫繁盛地點，專
營天然食品及餐館生意，潛力大宜投
資置業，備有入息賬單。讓價十七萬
九千(S179,000) 請電：
NORM LUM 984-9711 SUSSEX REALTY

中西餐館出讓

溫哥華埠仔酒店餐館有70座位濃酒
牌餐館設備齊全平租年做十五萬開
價四萬九千五百有意請電
7241533或7556818黃洽。

中西餐館

沙省中埠中埠中埠
生意連物業出讓，上
流酒牌位55樓上住
意者請電：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

餐館出讓

沙省中埠中埠中埠
生意連物業出讓，上
流酒牌位55樓上住
意者請電：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

餐館出讓

沙省中埠中埠中埠
生意連物業出讓，上
流酒牌位55樓上住
意者請電：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

餐館出讓

沙省中埠中埠中埠
生意連物業出讓，上
流酒牌位55樓上住
意者請電：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

汽車酒店讓

位於加拿大高速公路，離溫哥華僅
個半小時車程。有室內泳池，餐室
四十多個單位，絕佳發展。宜家庭
經營或投資。查詢BARBARA
983-2518 (REMAX)

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐
廳出租，可作雲吞粉麵店，連傢
具傢俬，月租\$1,000 地址4540 京士威
詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

生意出讓

東主離埠服裝店出讓，位於：
COMMERCIAL DR.
英語電：255-9990

士多生意出讓

經營雜貨、生果、六四彩票。
位於人口稠密之柏文區，平賣二
萬餘，加上點貨，有意請直到本
拿比7086 KINGSWAY 電話：
522-5512洽。

生意出讓

位於太平洋中心食肆部墨西哥餐
館出售，架設齊備價\$100,000
請英語電MR. C. WOOD 984-4606

製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業
移民投資。加幣壹萬六千元廠房連
寫字樓設備頂讓。另有九九成新衣
車廉讓。片打東街地點旺，租金廉
宜備私家車位。有意電250-7766

誠聘女傭

北溫拿比，包住宿
做家務雜工，有意
者請電：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

請人

有經驗中西廚師
有意者請自費電話
306-783-5311

招請男、女工人

HALLMARK肉類加工場，招請男、
女工人數名，無經驗，長期工
作，有意者請到1756 PANDORA街
面洽。(近喜士定夾金馬素街)

急請唐廚

請有經驗正宗唐餐館廚師一名
月薪1600元有意電7638393
或親到：1550 HARVEY AVE.,
KELOWNA B.C.

經驗全職裁床

童裝廠聘經驗裁床，福利
好，請上午十一時至下午
四時親臨：
BRAVO CHILDREN'S WEAR
1315 POWELL ST. VAN 3/F
BRAVO CHILDREN'S WEAR 洽

海鮮廠請人

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食
品加工廠現有全職或兼職之
空缺：
* 切肉片工人
* 海胆象拔蚌工人
* 普通魚類及貝殼類工人
* 管工
薪金從優，宜按高責任感者
有意請到8295 CROMPTON ST.
(乃橋向西約一街口半)
星期一至五，上午十時至十二時
及下午四時至六時面議

西人快餐請收銀員

請經驗全職夜班收銀員，薪優有
公司福利，有意者請親臨：
FRESGO INN 1138 DAVIE ST. VAN.
面洽(下午二至五時)

招請

北溫T恤印花店招請全職
印花工人，提供培訓，時
薪六元半起電980-6313

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎，適合小生意或貨
倉，有意者請五時後電：
251-3208 或322-0822 洽。

請長工廚

BC埠仔高薪請中
西廚數名需小經驗
勤懇有前途者請親
意者請到：
電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓下

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

新屋樓上

五十呎大兩房兩廁
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場
兩房兩廁，近大商場

查詢請電：(604) 685-8575

Sutton SUTTON GROUP — FORD

3907 S. W. MARINE DR. 登
巴區街角位，鄰近WALLACE街
屋有三睡房、平地約10700呎，
電261-0895

25X120位於緬街，乃通往煤氣鎮及華埠要道。查詢晚間或週末英語電：464·1920

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228·1068

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHOENIX 684-8823

柏文急賣

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876-2506

39	屋搬	鋸樹	草
83	油運	，清	搬
37	漆，	理	屋
01	價地		

剪草，修邊，耙土，苔蘚及野草清理，樹木修剪，普通園藝整理。價錢合理。任何時間請電872·0172余先生洽。

瑞士授琴文憑
國際經驗*招收新生
電話687-6088/737-0618
MICHAEL NIKOLICH

水電工程 土庫間隔
露台維修 油漆剪草
清理垃圾
電話430-3519

皇電器
理工程

換熱水爐
各類急修
房屋維修
傳呼機 631-969
645-132

土木工程
水電油漆
浴室翻新
99晚434-9532
322

溫哥華開業十七年

TEL: 251-1128

日政府收費從優
夜牌照
服照
務牌

修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃：製雪機
餐館雜貨：熱水暖氣

大偉
屋頂、水洞、水泥、瓷磚、廚房浴室、舊屋翻新、內外牆膠漆、土庫間格、水電維修、露台加蓋、各款窗紗、防盜窗紗、精造：
電話 327-8607

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874-8216

煤氣工程
電話：6571266 日 鮑治
9398275 晚

馬

專科承
業冷暖
房，大
櫃，電

二七三
三二五

登利維街 439
電話 689-5829

TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

歡迎光顧

雲龍
二君接洽

* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

牌季人

樹木 花籃 標花 花園 時花 達貨

觀界 球花

盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨

笠臣廣場感恩節舉行

時裝設計美食節慶會

【溫哥華訊】笠臣廣場時裝設計美食節慶會，定於十月五日（星期五）至八日舉行，一連四天。開放時間：星期日，上午十時至下午七時；星期一至四，上午十時至下午六時。

在該感恩節週末，為時裝、美食及設計最新趨勢，陳列展覽及大平賣，以慶祝加西海岸生活，集合太平洋西北岸最新設計及產品供參觀選購。

入場券每張七元；一連四天收費入場券十一元。如參加研討會，則每張十元；三場廿五元。歡迎參觀。查詢電話：七三二-一六六六。

由十月一日起，逢星期一至五晚上九時三十分，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

【溫哥華訊】國泰電視台將於十月一日至五日，在溫哥華市內各區，舉行「時裝設計美食節慶會」的精華內容。屆時，國泰電視台將播出「時裝設計美食節慶會」的精華內容。

國泰電視昨晚獻映

北京亞運揭幕盛況

【溫哥華訊】國泰電視昨晚獻映「北京亞運揭幕盛況」，節目內容精彩，吸引了不少觀眾。

醫學漫談：腰骨痛治療

一般人認為腰骨痛是「老毛病」，其實不然。腰骨痛是一種常見的疾病，其原因多種多樣。

卑大七五鑽禧校慶

【溫哥華訊】卑詩大學七十五週年鑽禧校慶，將於十月十七日（星期三）中午，在溫哥華市中心舉行。

中僑會自下月起

【溫哥華訊】中僑會自下月起，將為新移民提供一系列服務，包括語言培訓、就業輔導等。

再辦青少年輔導

【溫哥華訊】中僑會將於下月再次舉辦青少年輔導計劃，旨在幫助青少年適應新環境。

八月大雲房屋建築

【溫哥華訊】八月份大雲房屋建築，共計四三三單位，較去年同期有所增加。

比七月份增加三成

【溫哥華訊】八月份大雲房屋建築，比七月份增加了三成，顯示房地產市場正在復甦。

林西河堂九牧公所

【溫哥華訊】林西河堂九牧公所，將於九月九日（星期日）下午一時，在該堂舉行慶祝活動。

修訂獎學基金細則

【溫哥華訊】林西河堂九牧公所，已修訂了獎學基金細則，以更好地資助優秀學生。

（溫哥華訊）林西河堂九牧公所，已修訂了獎學基金細則，以更好地資助優秀學生。

詩卑鐵路潮工東結

【溫哥華訊】卑詩鐵路潮工東結，將於下月舉行，屆時將有數百名工人參加。

雲僑界定期

【溫哥華訊】雲僑界定期，將於下月舉行，屆時將有數百名僑胞參加。

慶祝雙十節

【溫哥華訊】雲僑界將於十月十日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行慶祝活動。

介紹一位成功移民

【溫哥華訊】溫哥華電視台將於十月十日（星期日）下午二時，介紹一位成功移民。

華埠天地週日播送

【溫哥華訊】溫哥華電視台將於十月十日（星期日）下午二時，播送華埠天地節目。

陽雲畫室

陽雲畫室，位於溫哥華市中心，提供各種繪畫課程，歡迎報名。

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功，專治跌打風濕，療效顯著。

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開放。

BENDICK雪糕

特製餐室各式雪糕及酸乳酪，如芒果、綠茶或椰子味等。2.5加倫庄 電話324-6330

（溫哥華訊）BENDICK雪糕，特製餐室各式雪糕及酸乳酪，如芒果、綠茶或椰子味等。

糧食豐收卻苦無市場

【利齊訊】沙省的經濟前景正受到不景氣的世界小麥市場的打擊。

沙省農民瀕臨破產

【利齊訊】沙省的經濟前景正受到不景氣的世界小麥市場的打擊。

每年流失數萬人口

【利齊訊】沙省的經濟前景正受到不景氣的世界小麥市場的打擊。

亞運花絮

【溫哥華訊】亞運會期間，溫哥華市中心將舉行各種文化活動，歡迎參觀。

專注奪牌驅雜念

【溫哥華訊】馬來西亞亞運會秘書長日前宣稱，馬來西亞隊將在比賽中奪取金牌。

鄧亞萍人小志堅

【溫哥華訊】中國女乒選手鄧亞萍，在比賽中表現出色，奪得金牌。

金光淑神秘莫測

【溫哥華訊】今年十五歲的北韓女子體操小將金光淑，在比賽中表現神秘。

（溫哥華訊）金光淑神秘莫測，今年十五歲的北韓女子體操小將。

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
神州精選
(二人參加，即可出發)
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080
特價機票
溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 \$990起
溫哥華-上海 \$950起
溫哥華-香港(經上海) \$1030
溫哥華-北京-溫哥華 \$1495
溫哥華-多倫多 \$439起
溫哥華-三藩市 \$273起
特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起
辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士打西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

工業產業及樓房
出讓
近PATYLLLO BRIDGE
地大21500呎 入息\$48,000(N3)
\$445,000
SALE 10% + LEASE - BACK
本國長期租戶，已有十七年歷史
JOHN POWELL
辦事處：584-7641
住宅：469-2771
手提：644-8761

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校
685-9380
可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

陽雲畫室
授課內容：素描、國畫、油畫、水彩、水粉、卡通等
授課時間：星期日下午2時至5時 星期六、日上午9時至12時 下午2時至5時
陽雲簡歷：
廣州畫院教授，中國畫研究室主任，中國美術家協會會員，中國著名女畫家。1987年曾獲國際文化會草金獎，其作品廣泛為國家博物館及私人收藏。1988年赴溫哥華，為ART ENTORIUM 畫廊畫家。
地址：1554 E. 20TH AVE. VANCOUVER B.C. V5N 2K6
電話：876-8142

世界佛教會
本會由今日起天天開門，時間如下：星期一至六：上午九時至下午四時。星期日：上午七時至下午四時。方便各界善信禮佛上香。
世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號
查詢電話：三二五-六九一二

梁國超會計師
本公司精通各類會計，大小生意年結月結，國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街一三三號
電話：872-2239

世界佛教會
本會由今日起天天開門，時間如下：星期一至六：上午九時至下午四時。星期日：上午七時至下午四時。方便各界善信禮佛上香。
世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號
查詢電話：三二五-六九一二

BENDICK雪糕
特製餐室各式雪糕及酸乳酪，如芒果、綠茶或椰子味等。2.5加倫庄 電話324-6330

160 ACRES
JUST 10 MILES NORTH OF QUESNEL!
YOUR PRIVATE HIDE-AWAY OR SUBDIVIDE INTO 5-acre PROPERTIES
Price \$84,900
CALL: John Berkhoff 585-4343
Homelife Benchmark Realty Fleetwood Ltd.
9128 - 152nd Street Surrey, B.C. V3R 4E7

國務院謂一國兩地區

對國家統一並無益處

我們注意到台灣當局關於「兩國兩地區」的提法。這一提法在島內外已引起爭議。我們認為，所提法和台灣當局過去提的「兩國兩府」一樣，實質上是最好的辦法。任何可能

有一個，台灣是中國的一部份，中華人民共和國政府是代表全中國唯一合法政府。我們主張，並求得妥善解決。希望台灣當局對此表現出誠意。

正本著「一個中國」原則坐下來商談，一切問題都可以提出來討論。

中國隊員黃志紅當選

(北京電) 台灣選手廿六日在亞運會式網球男子團體決賽中，以三比零擊敗日本，奪得台灣自亞運開賽以來的第一面金牌，女子軟網亦獲團體第三。此外，在體操單項決賽中，台灣獲兩銅。到今天為止，台灣在正式三塊銀牌和三塊銅牌。

亞運最佳田徑女選手
中國隊員黃志紅當選

(北京電) 屢次在世界大賽中獲勝的中國著名鉛手黃志紅，廿五日晚在五洲大酒店被國際田聯授予亞佳田徑女運動員稱號，並獲得國際田聯頒發的阿迪達金鞋獎。

亞洲紀錄保持者，唯一進入漢城奧運之前八名的男子徑賽選手，阿曼老將馬勒基被選為亞洲最佳男選黃志紅的教練關福林當選為亞洲最佳教練員。

國際田聯選中國田徑運動做出貢獻的兩位國家

新的途徑。

大陸水泥熟料
首批運抵台灣

決賽李敬失誤，林躍跌落而未能取全部金牌。齊呼聲較高的日本，却僅獲一銀二銅。

員人國外名百八 作工會運亞加參

八百名外國人 參加亞運會工作

十一屆亞運會組委會賽部副部長朱璋苓透露，參加本屆亞運會的外國技術官員及其他技術人員共七百八十八人。她說，七百八十八人當中，技術官員五百八十一人，技術代表五十八人，隨團裁判一百四十九人。

她表示，上述人員來自五十一個國家和地區，除了三十三個亞洲國家外，亞洲以外的國家和地區分別是東德、英國、新西蘭、蘇聯、保加利亞、匈牙利、意大利、西德、法國、丹麥、美國、南斯拉夫、希臘、智利、澳大利亞、瑞士、加拿大等。

此外，中國派出一千五百二十一名各類裁判人員參加亞運會工作。

(北京電) 據

中國體操男將
再奪五枚金牌

(北京電)中國體操男將廿六日在亞運六個單項決賽中，又奪得自由體操、鞍馬、吊環、跳馬和雙杠的五項桂冠；北韓獎牌，南韓李周炯燦下，只因最後單杠

雙杠並列冠軍。自
此，中國隊在本屆
亞運男子體操競逐
中同上一屆一樣，共
奪七面金牌。

廿六日男子體
操個人角逐前五項

亞運破、超、平亞洲及世界紀錄榜

項 目	運動員/隊	國家/地區	新紀錄	亞運紀錄	亞洲紀錄	世界紀錄
男子自選手槍 慢射六十發	中國隊		1683環	1680	1683	1719
女子舉重 75公斤級抓舉	施文	中國	100公斤		92.5公斤	97.5
女子舉重 75公斤級總成績	施文	中國	225公斤		220公斤	237.5
男子個人自選手槍 慢射六十發	許海峰	中國	660環	660	660環	671環
女子400米自由泳	閻明	中國	4:13.65	4:15.61	4:14.11	4:03.85
男子100米自由泳	沈堅強	中國	50.61	51.16	50.61	48.42
男子100公里 團體計時賽	中國隊		2:04:55.58	2:08:28.462	2:06:22.5	
男子100公里 團體計時賽	蒙古隊		2:06:52:25	2:06:28.462	2:06:23.5	
男子100公里 團體計時賽	南朝鮮隊		2:07:32.03	2:08:28.462	2:06:22.5	
女子4×100米 自由泳接力	中國隊		3:46.39	3:52.21	3:44.69	3:40.57
女子100米自由泳	莊泳	中國	55.12	56.57	56.38	54.73
男子100米自由泳	沈堅強	中國	50.61	51.16	50.51	48.42
女子400米自由泳	閻明	中國	4:13.66	4:15.61	4:14.11	4:03.85
女子100米仰泳	楊文意	中國	1:03.83	1:04.62	1:03.08	1:00.50
男子200米仰泳	施和俊	南朝鮮	2:03.59	2:04.48	2:02.96	1:58.14

中程過碱純產生在 原資水海用利津天

海生物的生產力，建立海水淨化廠可緩解地面沉降，並為解決市淡水資源缺乏和以鹽為企業綜合利用海水開闢了

霍英東贈北京
一個小足球場

英東向北京兒童足球學校贈送小足球場儀式，廿日上午在北京什刹海體育動學校舉行。亞足聯主席哈姆扎、霍英東之子女霍震霆應邀出席了贈送儀式並同北京體育部門領導一起為小足球場落成剪彩。霍震霆代表英東接受了兒童足球學校創建于一九五五年，霍英東先生出于對祖國足球事業發展的關心，于一九八七年捐資贊助四十萬元人民幣修建什刹海的足球場。新建成的足球場面積七二五四平方米，球場四周還修建了三條田徑跑道四條，現場

北京市兒童足球學校
祖國。

萬里委員長
將應邀訪英

聯合聲明發表以後，兩國關係一直發展多方努力，兩國關係又在進一步願在政治、經濟、科技、文化等各方面合作。

多分鐘。

具體日期將由雙方進一步商定。

無線巨星大滙演

共 賀
寶發得影視四週年紀念



日期：一九九〇年十月七日(星期日)

地點：華埠中華文化中心

時間：第一場 下午五時正

第二場 晚上八時正

節目：歌舞表演及現場幸運抽獎

門券：每張20元（非會員）

每張15元 * (寶發得影視會員及無線錄影帶商號會員)

售票地點：* 憑票尾購買租帶特價咭，可作現金 5 元用

寶發得影視：華埠喜士定東街384號 (電話：687-8388)

一實影視：緬街4802號 (電話：876-1628)

一寶影視：烈治文香港仔中心4151室（電話：279-9098）

K-100影視：京士威1068號 (電話：879-8063)

彩龍影視：乃磨街1394號 (電話：253-2380)

鍾射影視中心：荳蔻木化街120號UNIT (電話：685-1833)

地址：上海南京路195號（電話：555 1555）

GUANGDONG CHEMICALS

1. "LION HEAD" BRAND PVC HOSE
PVC LAYFLAT WATER HOSE
PVC BRAIDED HOSE
PVC GARDEN HOSE
OTHER PVC HOSES
2. "PANDA" BRAND LATEX GLOVES
LATEX INDUSTRIAL GLOVES, MODES D & MODEL DF (WITH FLOCK LINING)
LATEX HOUSEHOLD GLOVES MODEL B (WITHOUT LINING),
MODEL F (WITH FLOCK LINING)
LATEX COATED WORK GLOVES ART NO. 87-1, 87-2, 87-3
THE ACID RESISTANT AND ALKALINE RESISTANT GLOVES
ACID RESISTANT AND ALKALIRESTANT GLOVES WITH FABRIC LINED
LATEX EXAMINATION GLOVES
LATEX SURGICAL GLOVES
3. PE & PVC GLOVES
PE GLOVES
PVC DIPPED GLOVES
VINYL GLOVES
LDPE APRON
LDPE RUBBISH BAG
NON-WOVEN PRODUCTS
4. AIR MATTRESSES
ART. NO. AM421 5 TUBES (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM422 SINGLE BOX (SIZE: 200x74x8cm)
ART. NO. AM423 CHAIR (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM428 15 CHECKERS (SIZE: 196x74cm)
ART. NO. AM435 PILLOW (SIZE: 35x35cm)
ART. NO. AM436 18 CHECKERS (SIZE: 205x74cm)
ART. NO. AMD422 DOUBLE BOX (SIZE: 200x130x8cm)
ART. NO. AM630 FLOATING BOARD

FOR FURTHER DETAILS & SPECIFICATIONS, PLEASE SEND TO:
GUANGDONG CHEMICALS I/E CORPORATION ADVERTISING DEPARTMENT



GUANGDONG CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
61, YAN JIANG XILU, GUANGZHOU, CHINA
TEL: 885531
CABLE: "SINOCHEMIC" GUANGZHOU
TELEX: 44376 HAGON CN GUANGZHOU
FAX: 86-20-861731

加外長祖卡勒委出 新任加駐中國大使

(溫哥華訊) 海外東京、永珍。七年被委任為政治副部長。

加國國際保安事務部副部長。已婚，有三子女，繼子 Earl C Drake 厄爾·德雷克，擔任加拿大駐中國大使。

實業界巨子李亮漢 獲成就商業超人獎

(溫哥華訊) 太平洋邊綠洲地區商業貿易有偉大貢獻，成績卓著，榮獲今年「成就商業超人」獎。各界人士紛紛向李君致賀。

觀音寺雲城雅集 謝琰作書法示範

(溫哥華訊) 員已逾六年，素來熱心推廣書畫藝術，作品常於溫哥華、渥太華、日本等地展覽，並為加拿大等國家畫廊收藏。謝君為雲城雅集成員。

亞運會精選片段 中文電視為你獻

週六晚首播「開幕盛典」(溫哥華訊) 四年一度的亞運會已在北溫開幕，盛況空前。中文電視特製了各項比賽的精彩片段，陸續播映。第一炮「開幕盛典」已安排在九月廿九日(星期六)晚上九時零五分放映，共長個半小時，由何守信旁述。

另外，從九月三十日晚每晚都有半小時的「亞運速遞」把運動員比賽時的精彩片段一一奉上。欲分享健兒的光榮時刻，想目睹體操、排球、乒乓球、短跑、游泳等項目，看亞洲鐵人、飛人、飛魚如何誕生，千萬不要錯過「亞運速遞」播映時間詳情，請留意中文電視預告。

中僑會華埠辦事處 暫停諮詢服務一天

(溫哥華訊) 中僑互助會華埠辦事處將於九月廿八日(星期五)暫停提供諮詢服務一天，其他服務照常，敬請留意。

華英會十月 十日賀中秋節

(溫哥華訊) 溫哥華華人耆英會慶祝中秋佳節，定於十月十日(星期三)舉行。因是日恰逢感恩節，公眾假期休息，今改訂於十月十日(星期三)舉行。

兩害相衡

王日雙

溫哥華東區維多利亞街，擬改建為商住兩用建築物。該區很多居民雖然不喜歡該車行，也寧願予以保留。

該車行係商界巨子占美·柏狄信(Jim Pattison)所擁有，佔地頗大，北接第十八街，南迄第十九街。

柏狄信打算在這個地盤，興建八座五層高的商住大廈，內有零售店舖，及一百五十四個住宅單位。

他說，該幅土地相當值錢，現在拿來做車行未免太過可惜。

小區一帶居民認為，住宅區有一間大規模的車行，頗為礙眼，因此希望它搬走。但是，若與建議中的商住大廈比較，車行的壞處反而較少。

居民不滿該車行吸引大批買車人士的準顧客，佔去附近街道的泊車位。又不喜歡車行有時要動用擴音系統，破壞環境安寧。

但小區業主聯合會主席約翰·謝菲烈(John Jeffery)說，擬議中的建築物高五十九層，將會是維多利亞街東街至海旁道之間的最高建築物。

帝國旅行社 電話: 433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

多倫多 299	夏威夷 349
滿地可 349	羅省 168

台北/香港	948
星加坡	1049
曼谷	1034
吉隆坡	1089

★美加東部遊(特選團)
十天 \$1218
九天 \$1158
五天 \$818
★加勒比海、佛羅里達州 \$1363
海陸空九天團

休假啓事

為慶祝中華人民共和國成立第四十一週年國慶，本領事館定於十月一日(星期一)及十月二日(星期二)休假兩天。不對外辦公。十月三日(星期三)起照常辦公。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館啟

海洋餐廳 Great Ocean Restaurant
FINE VIETNAMESE CUISINE
703 Denman St. (夾 Alberni), Vancouver, B.C. ☎ 688-5771

星期一至三、五、六下午九時至深夜一時
星期四、五、六下午九時至深夜二時

有國、粵、英、日語鑄射唱碟任你選唱
有各式小食、名菜、美酒供你享受
領有酒牌

現已增設卡拉OK

正宗越南美食 馳名各式小菜
香濃法國咖啡

越南餐館在加拿大已大行其道，成了飲食業的一路奇兵。新的越南餐館走多元化路線，現本館除供應正宗越南食品之外，特增設卡拉OK，讓客人飽餐之餘，可高歌一晚，以愉身心！每位最低消費八元。

營業時間：
星期一、二、三、日 5p.m.-1a.m.
星期四、五、六 5p.m.-2a.m. 舖後有寬大停車場

試食◆免費食譜◆贈券

李錦記示範攤位

利時參茸食品公司
華埠奇化街234號
時間：九月廿九日(周六)
九月卅日(周日) 11AM-5PM

李錦記 LEE KUM KEE
餐餐陪住您

加拿大 奇華餅家 溫哥華

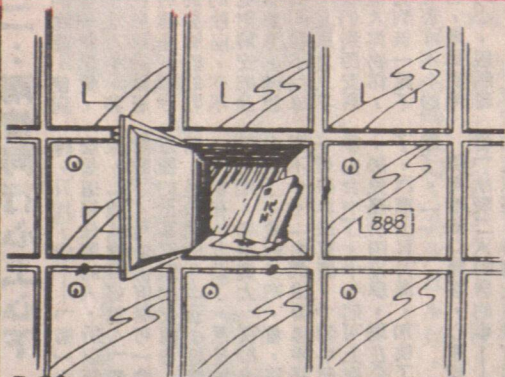
中秋月餅上市

蛋蓉 純正白蓮蓉 雙黃 白蓮蓉 四黃白蓮蓉 金腿 雙黃 金腿 蛋黃 金腿

加拿大溫哥華 奇化街217號 217 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel. 685-2117

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務：

快速、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有



Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白老
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電報: 82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路一段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
圖文傳真 (2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

QUAY WEST

MAINTENANCE LTD.

本公司專責大廈之管理及保養

- * 改進住宅或商業大廈
- * 保養建築物
- * 柏文之管理服務
- * 緊急服務
- * 質量好，信用高，可靠性強

免費估價・歡迎來電查詢

電話: (604) 731-4600
手提: (604) 328-6745
傳真: (604) 732-9379

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St., Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
(七天營業)



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。



投資良機

日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利
大，勿失良機，請即電：陳任賢

687-8332 324-4018



美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科

BC省配鏡協會會員
麥喜莊主理

鏡架價錢平
美華為你配好鏡



大批90年新款眼鏡
由香港專機運到！

特別介紹
可變色隱形眼鏡

夏季特價 \$79.80

特別代理名廠鏡架

快！

快！

快！

快！

快！

快！

快！

快！

快！

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

廣招 送 書 鏡
告牌 禮 法 架
牌材 字 藝 招
料 畫 術 牌

鏡架平通全埠・即時起貨

16"・20" \$18.80 20"・24" \$28.80
24"・30" \$32.80 24"・36" \$38.80

兼印名片信封信紙・精製
膠章・傳真服務・影印15仙

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688-2933 681-5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、
藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新
款婚紗免貨借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，
入籍護照相即影即有
入籍相 (黑白) 4張 7.20
護照相 (彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

三人以上

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評議員
曾獲香港攝影獎 (64)
曾獲 B.C.省攝影獎 (71)